Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

KOMISJONI DIREKTIIV 94/2/EÜ,

21. jaanuar 1994,

millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiamärgistuse puhul

(EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni direktiiv 2003/66/EÜ, 3. juuli 2003	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	Komisjoni direktiiv 2006/80/EÜ, 23. oktoober 2006	L 362	67	20.12.2006

Muudetud:

►**A1**	Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta	L 236	33	23.9.2003

▼B

KOMISJONI DIREKTIIV 94/2/EÜ,

21. jaanuar 1994,

millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiamärgistuse puhul

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1992. aasta direktiivi 92/75/EMÜ kodumasinate energia ja muude ressursside tarbimise näitamise kohta märgistuses ja ühtses tootekirjelduses, ([1]) eriti selle artikleid 9 ja 12,

ning arvestades, et:

vastavalt direktiivile 92/75/EMÜ peab komisjon võtma vastu kodumasinaid, sealhulgas külmikuid, sügavkülmikuid ja nende kombinatsioone käsitleva rakendusdirektiivi;

külmikute ja sügavkülmikute kasutatav elekter moodustab olulise osa ühenduse kogu energiavajadusest; kõnealuste seadmete energiatarbimist on võimalik oluliselt vähendada;

CENi (Euroopa Standardikomitee) standard EN 153 näeb ette meetodi külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiatarbimise mõõtmiseks;

ühendus, kinnitades oma huvi rahvusvahelise standardimissüsteemi vastu, millega on võimalik kehtestada niisuguseid standardeid, mida tegelikult kasutavad kõik rahvusvahelised kaubanduspartnerid ning mis vastab ühenduse poliitika nõuetele, kutsub Euroopa standardiorganisatsioone jätkama koostööd rahvusvaheliste standardiorganisatsioonidega;

Euroopa Standardikomiteed ja Euroopa Elektrotehnika Standardikomiteed (Cenelec) on tunnustatud asutustena, kes on pädevad võtma vastu ühtlustatud standardeid kooskõlas komisjoni ja nende kahe asutuse vahelist koostööd käsitlevate 13. novembril 1984 allakirjutatud üldsuunistega; käesoleva direktiivi kohaldamisel on ühtlustatud standard tehniline spetsifikatsioon(Euroopa standard või ühtlustamisdokument), mille CEN või Cenelec on vastu võtnud komisjoni volituse alusel vastavalt nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/189/EMÜ sätetele, milles on sätestatud tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord ([2]) ja mida on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 92/400/EMÜ, ([3]) ning kooskõlas eespool nimetatud üldsuunistega;

käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 92/75/EMÜ artikli 10 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kodumajapidamistes kasutatavate elektriliste külmikute, külmutatud toiduainete hoiukappide, toiduainete hoidmiseks mõeldud sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide suhtes. Välja on jäetud ka muid energiaallikaid (näiteks akusid) kasutavad seadmed.

([1]) EÜT L 297, 13.10.1992, lk 16.
([2]) EÜT L 109, 26.4.1983, lk 8.
([3]) EÜT L 221, 6.8.1992, lk 55.

▼M1

2. Käesoleva direktiivi kohaselt nõutavat teavet saadakse mõõtmistest, mis on tehtud vastavalt ühtlustatud standarditele, mis Euroopa standardiseerimisasutused (CEN, CENELEC, ETSI) on vastu võtnud komisjoni volitusel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 98/34/EÜ [1] ning mille viitenumbrid on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ja mille ülevõetud siseriiklike standardite viitenumbrid liikmesriigid on avaldanud.

3. I, II ja III lisa sätteid, millega nähakse ette müraga seotud teabe esitamist, kohaldatakse ainult siis, kui liikmesriigid nõuavad kõnealuseid andmeid nõukogu direktiivi 86/594/EMÜ artikli 3 kohaselt. Seda teavet hinnatakse kõnealuse direktiivi kohaselt.

4. Käesolevas direktiivis kohaldatakse direktiivi 92/75/EMÜ artikli 1 lõikes 4 sätestatud mõisteid.

▼B

Artikkel 2

1. Direktiivi 92/75/EMÜ artikli 2 lõikes 3 nimetatud tehniline dokumentatsioon sisaldab järgmisi andmeid:

— tarnija nimi ja aadress,

— seadme identifitseerimiseks piisav üldkirjeldus,

— teave (sh asjakohased joonised) mudeli konstruktsiooni peamiste tehniliste parameetrite ja eelkõige energiatarbimist oluliselt mõjutavate elementide kohta,

— käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 nimetatud standardite kohaselt teostatud asjakohaste mõõtmiskatsete protokollid,

— olemasolu korral kasutusjuhendid.

▼M1

Kui teatava mudelikombinatsiooniga seotud teave on saadud teiste kombinatsioonide konstruktsiooni alusel tehtud arvutuste ja/või ekstrapolatsiooni teel, peaks dokumentides olema kajastatud need arvutused ja/või ekstrapolatsioonid ning tehtud arvutuste täpsuse tõendamiseks sooritatud katsed (üksikasjad toime arvutamise matemaatilise mudeli ja selle mudeli täpsuse tõendamiseks tehtud mõõtmiste kohta).

▼B

2. Käesoleva direktiiviga hõlmatavad seadmed jagatakse IV lisaga kehtestatud “kategooriatesse”.

3. Direktiivi 92/75/EMÜ artikli 2 lõikes 1 nimetatud märgistus on määratletud käesoleva direktiivi I lisas. Märgistus paigutatakse seadme esi- või ülaosa välispinnale selliselt, et see oleks selgelt nähtav ega oleks varjatud.

4. Direktiivi 92/75/EMÜ artikli 2 lõike 1 kolmandas taandes nimetatud tootekirjelduse sisu ja vorm on määratletud käesoleva direktiivi II lisaga.

▼M1

5. Kui seadmeid pakutakse müügiks, rentimiseks või järelmaksuga müügiks trükitud või kirjaliku teatise või mõne muu vahendi abil ning kui võimalikul kliendil ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha, näiteks kirjaliku pakkumise, postimüügikataloogi, Internetis või muudel elektroonilistel andmekandjatel kuulutuste puhul, peab see teatis sisaldama III lisas piiritletud kogu teavet.

▼B

6. Seadme energiatõhususe klass määratletakse vastavalt V lisaga täpsustatule.

---

[1] EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37.

▼B

Artikkel 3

Liikmesriigid rakendavad kõiki vajalikke meetmeid tagamaks, et kõik nende territooriumil asutatud tarnijad ja vahendajad täidavad käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud normid 31. detsembriks 1994. Liikmesriigid teatavad neist viivitamatult komisjonile. Liikmesriigid kohaldavad nimetatud norme alates 1. jaanuarist 1995.

Kui liikmesriigid kõnealused normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

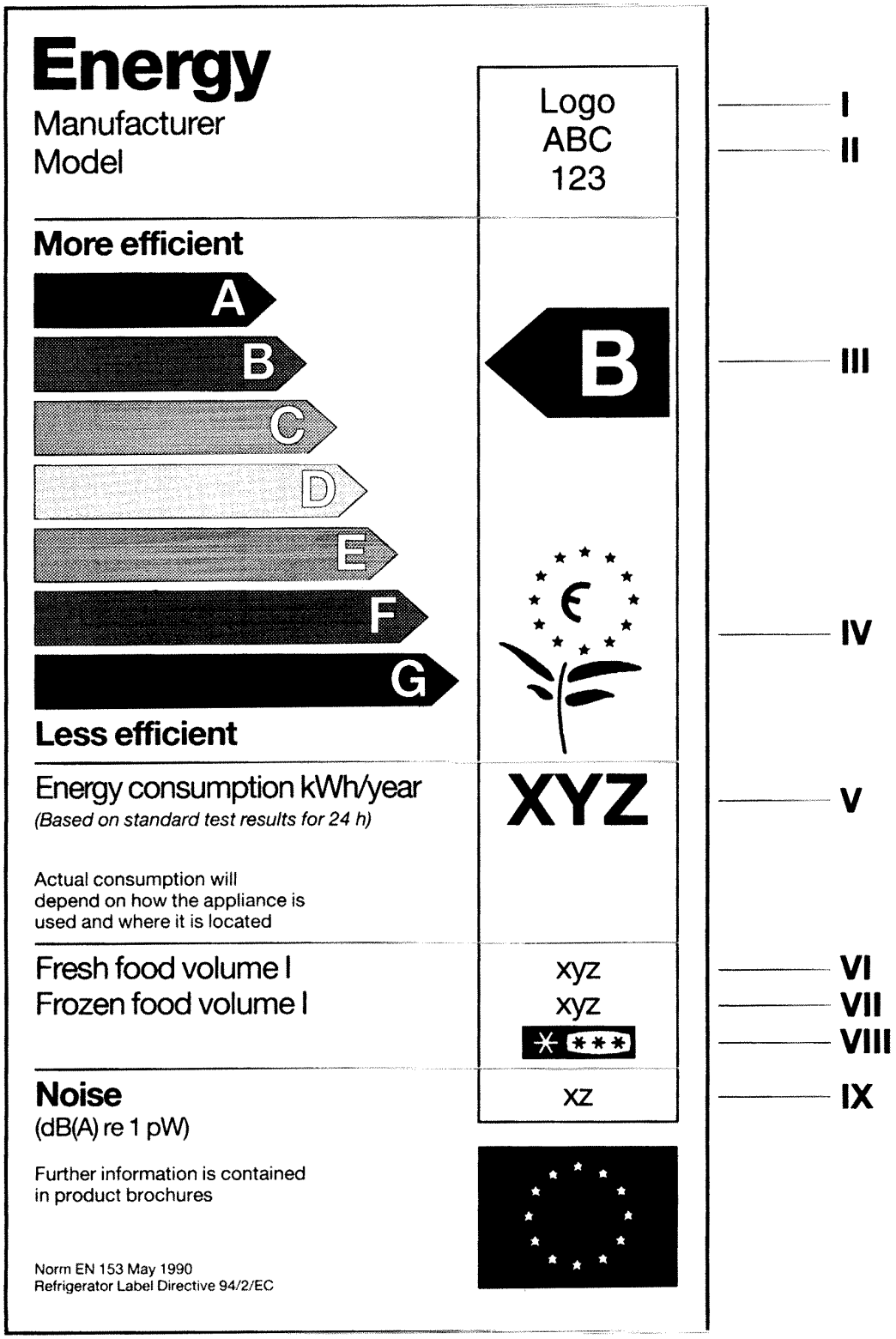
▼B

I LISA

MÄRGISTUS

Märgistuse väliskujundus

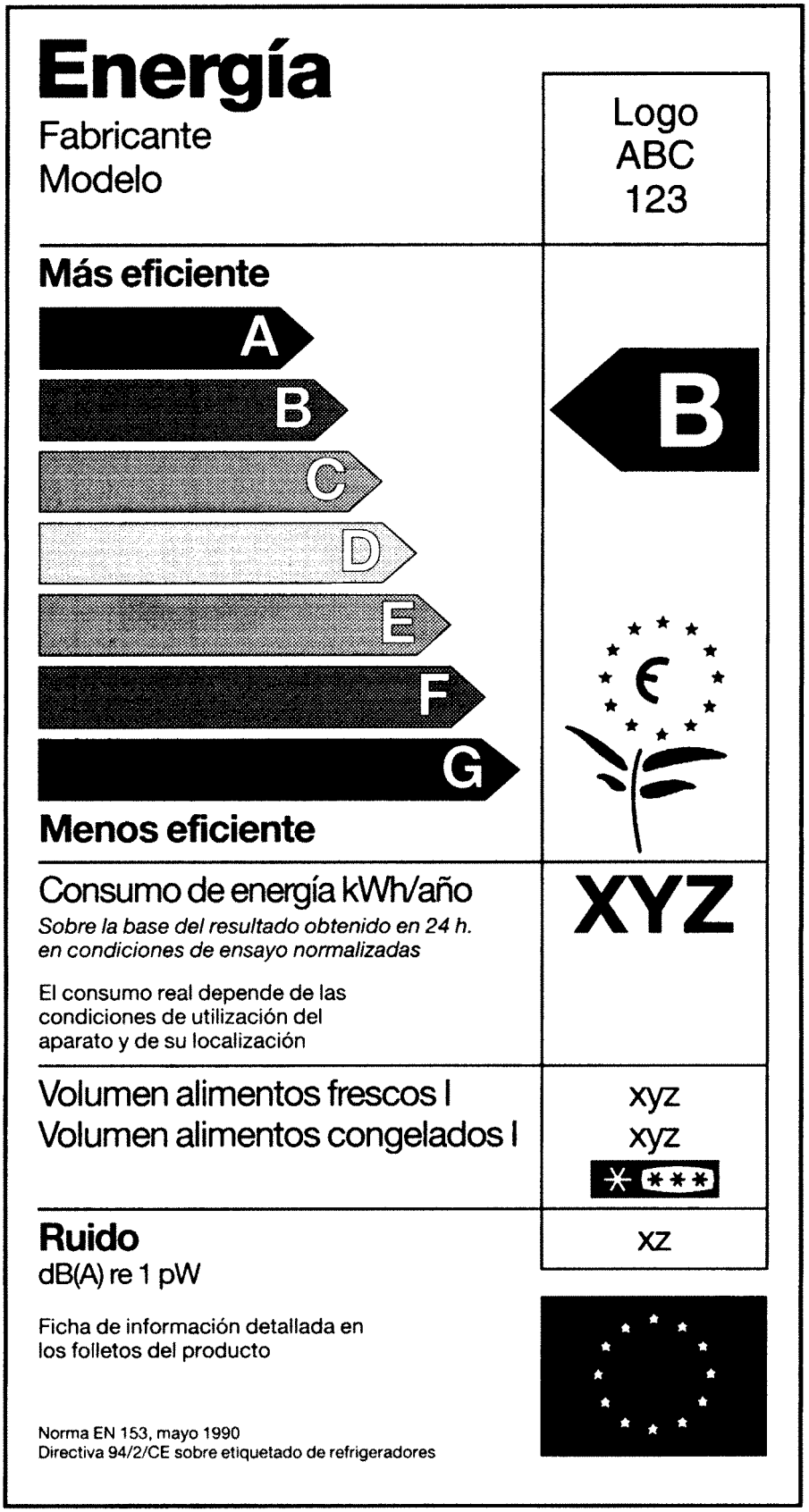
1. Märgistus tehakse kooskõlas alltoodud illustratsioonidega:



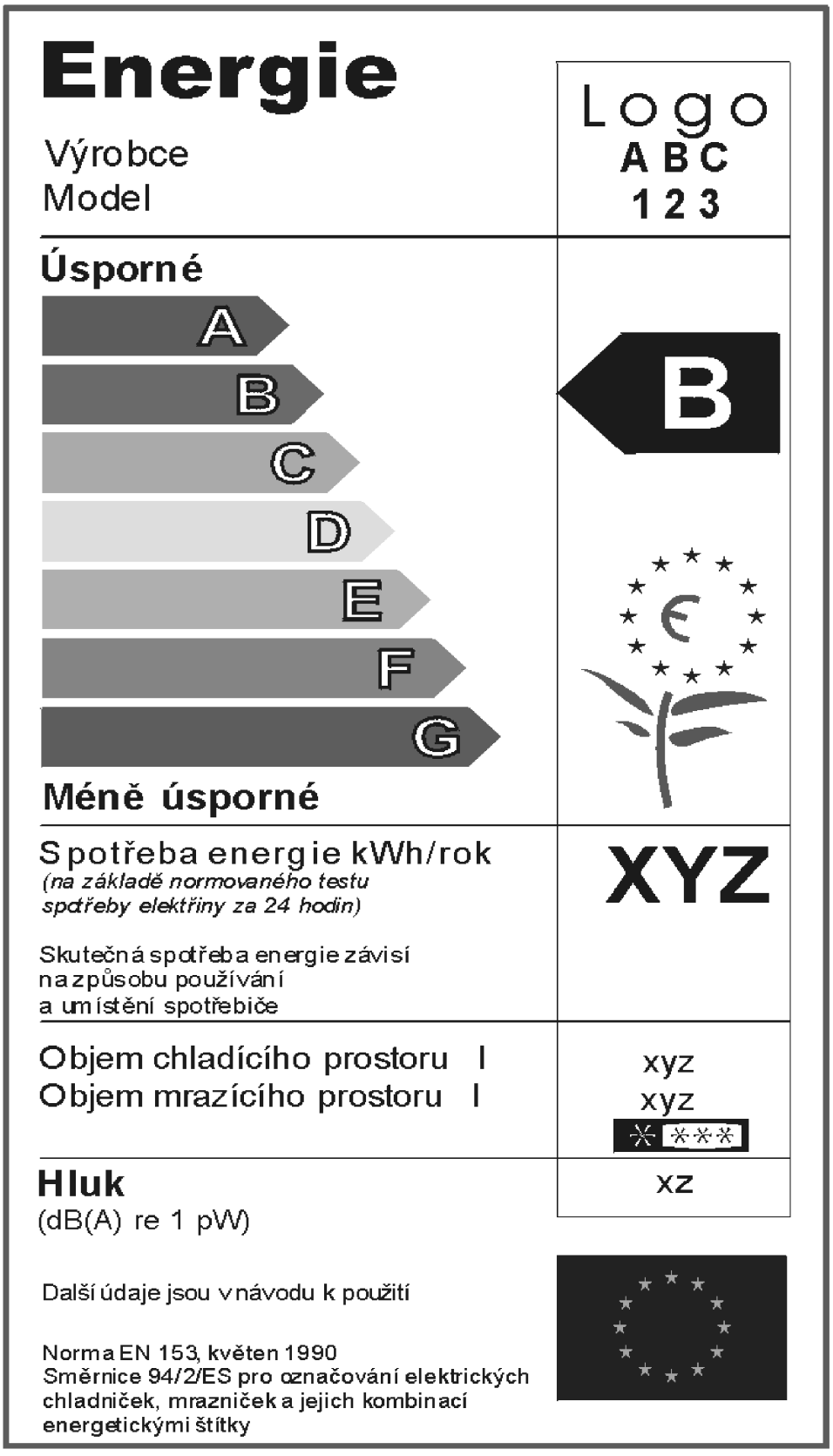
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
XYZ
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
Обем за пресни продукти ℓ
xyz
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

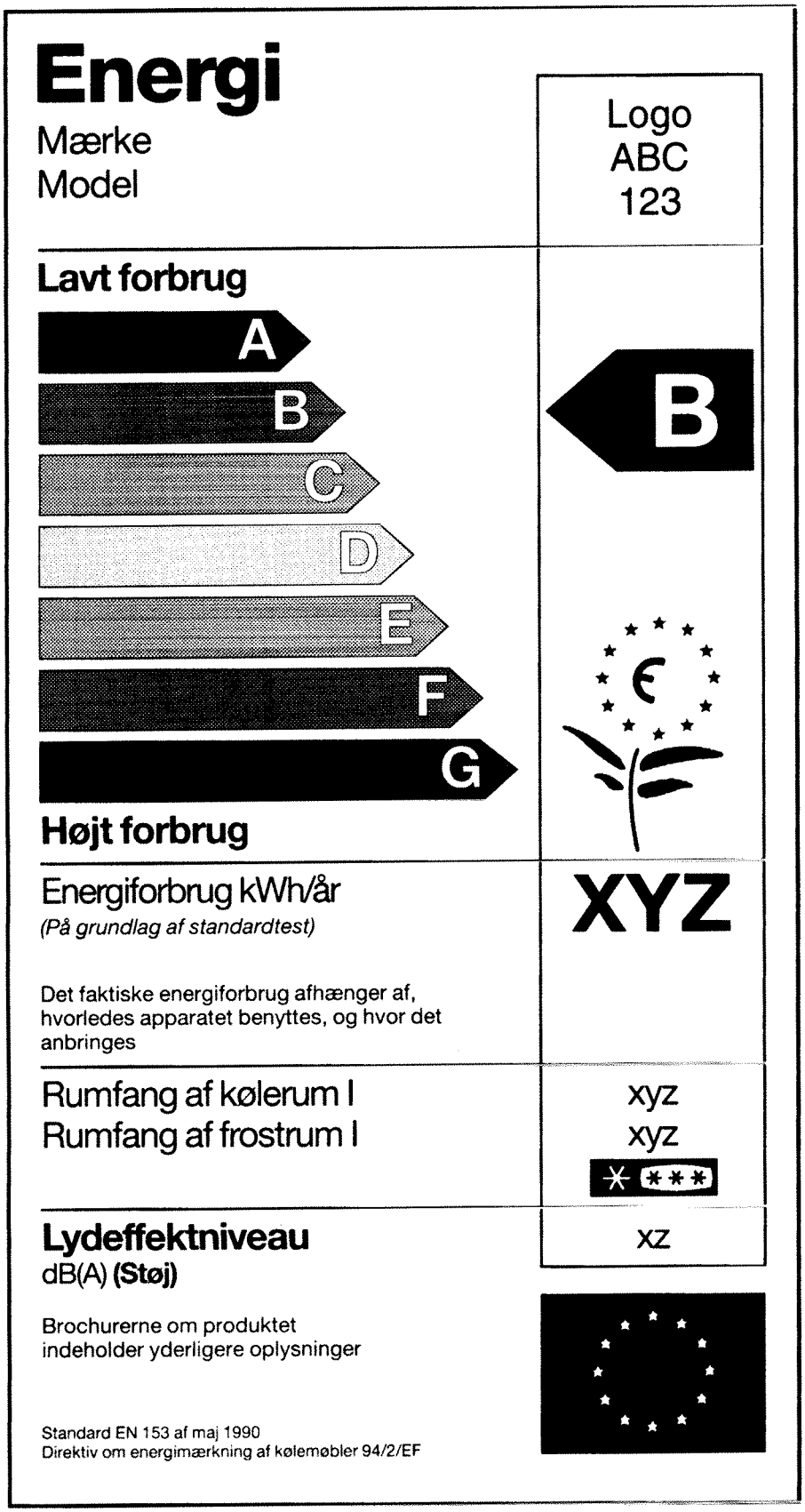
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

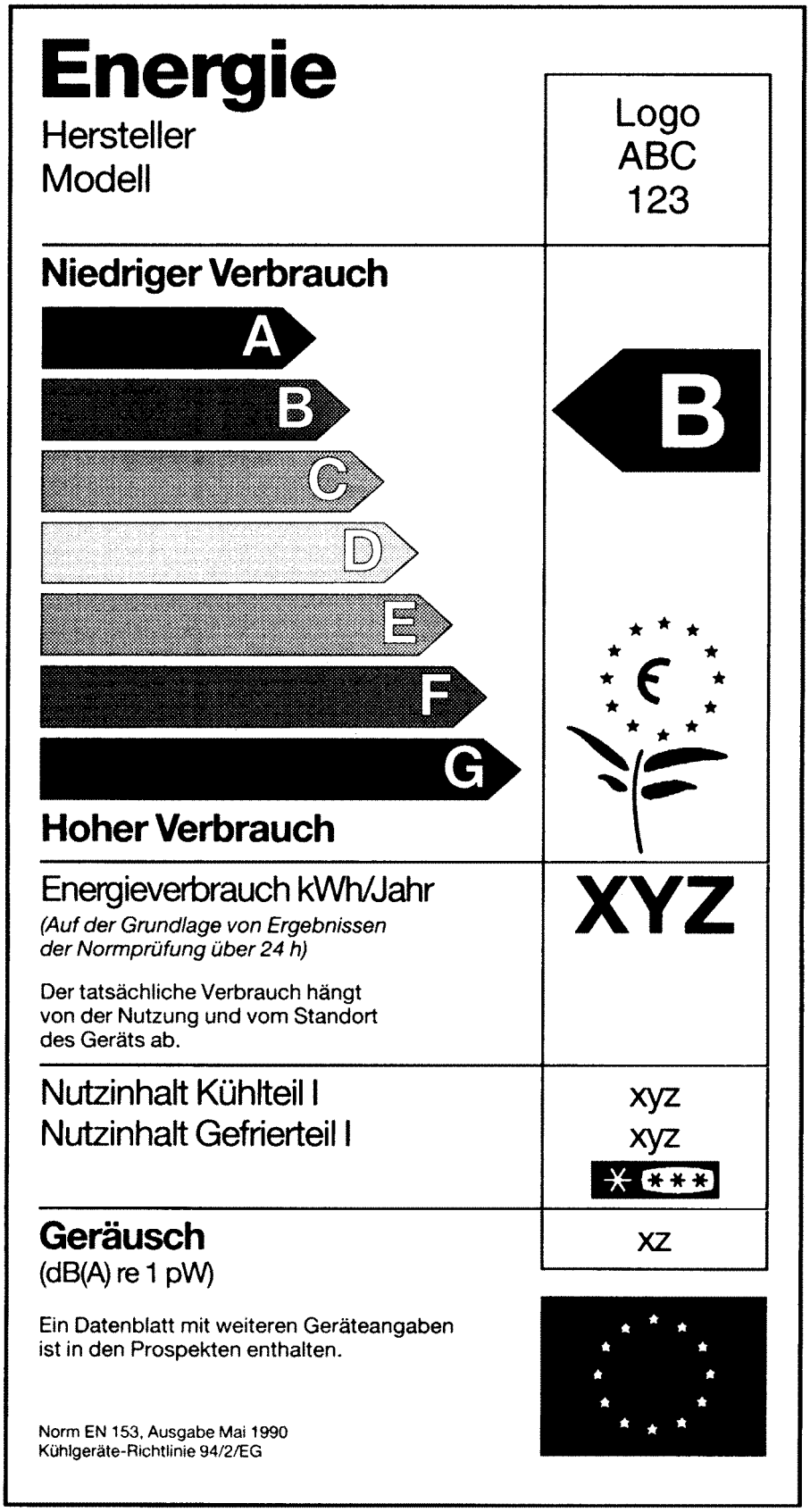
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

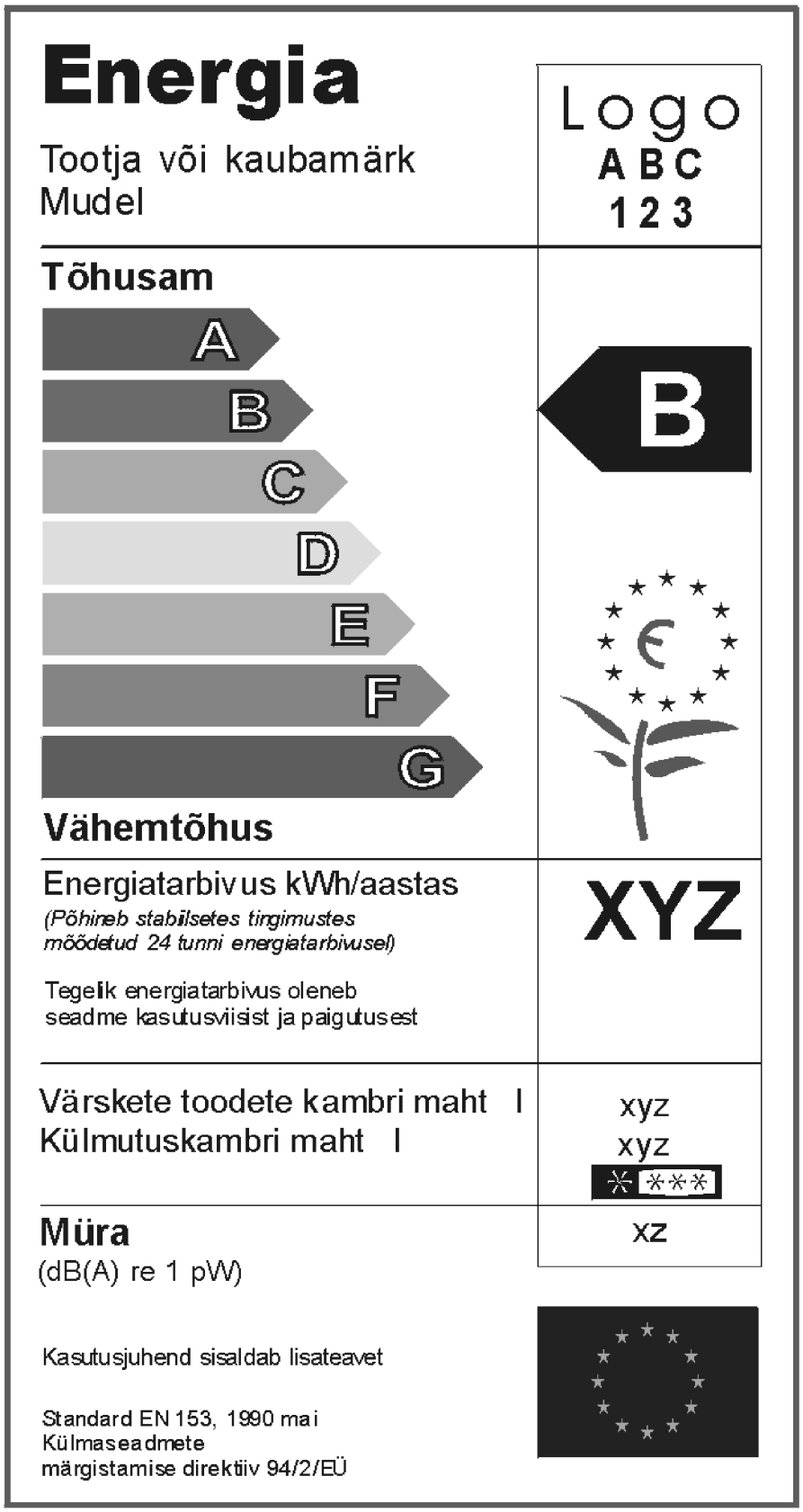
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

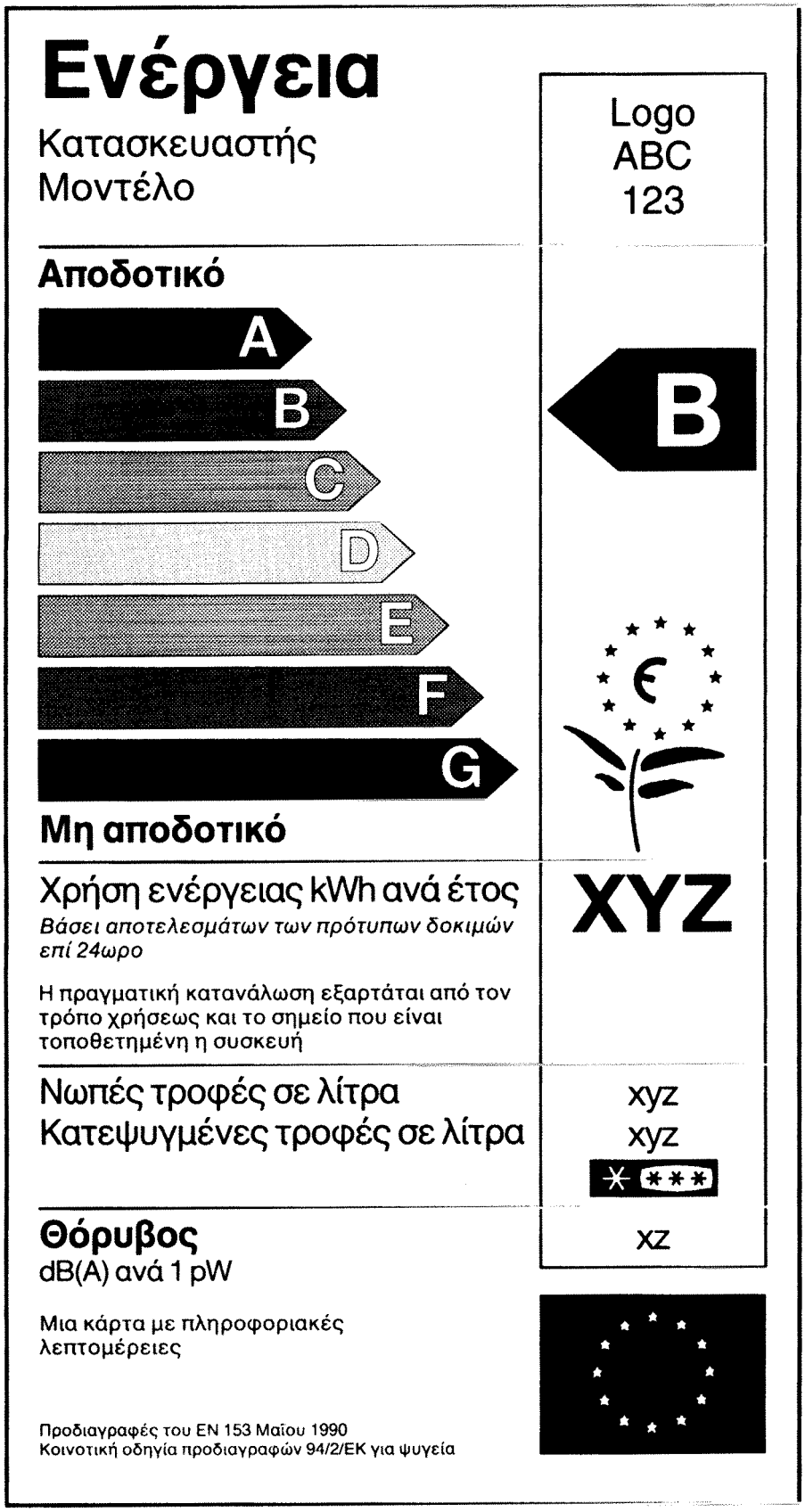
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

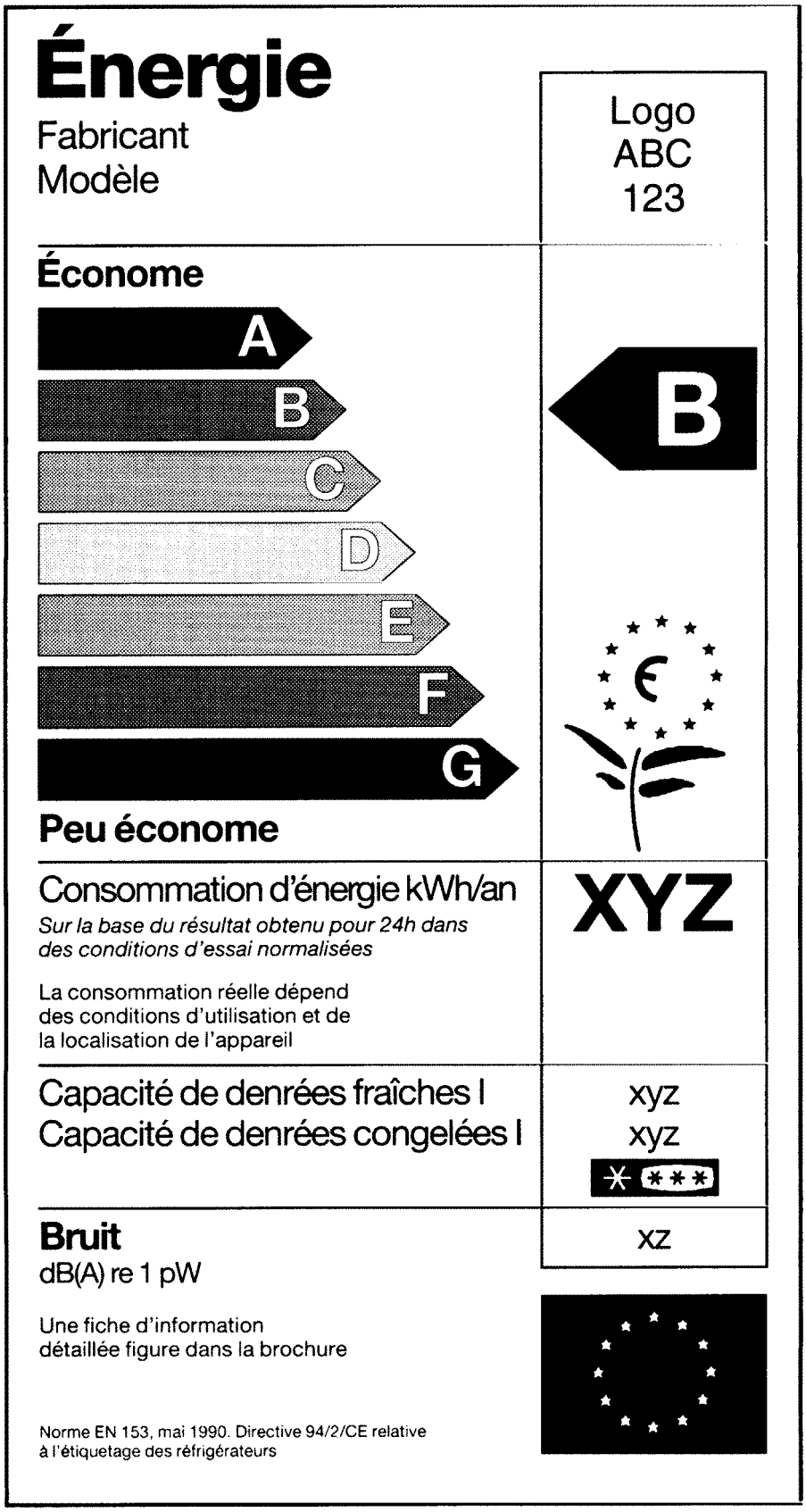
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
Vähemtõhus
B
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

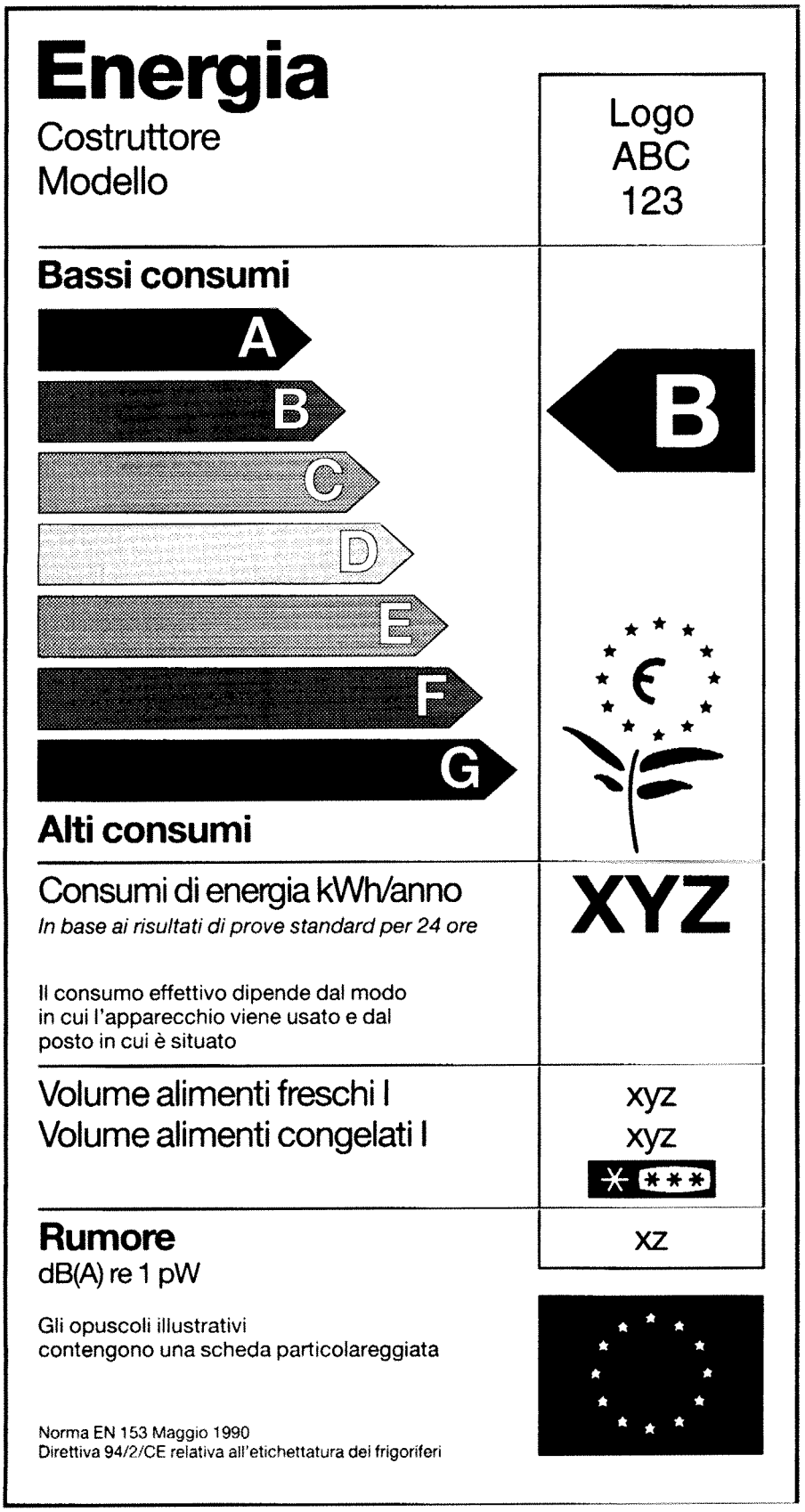
▼B


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
xyz
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
****
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

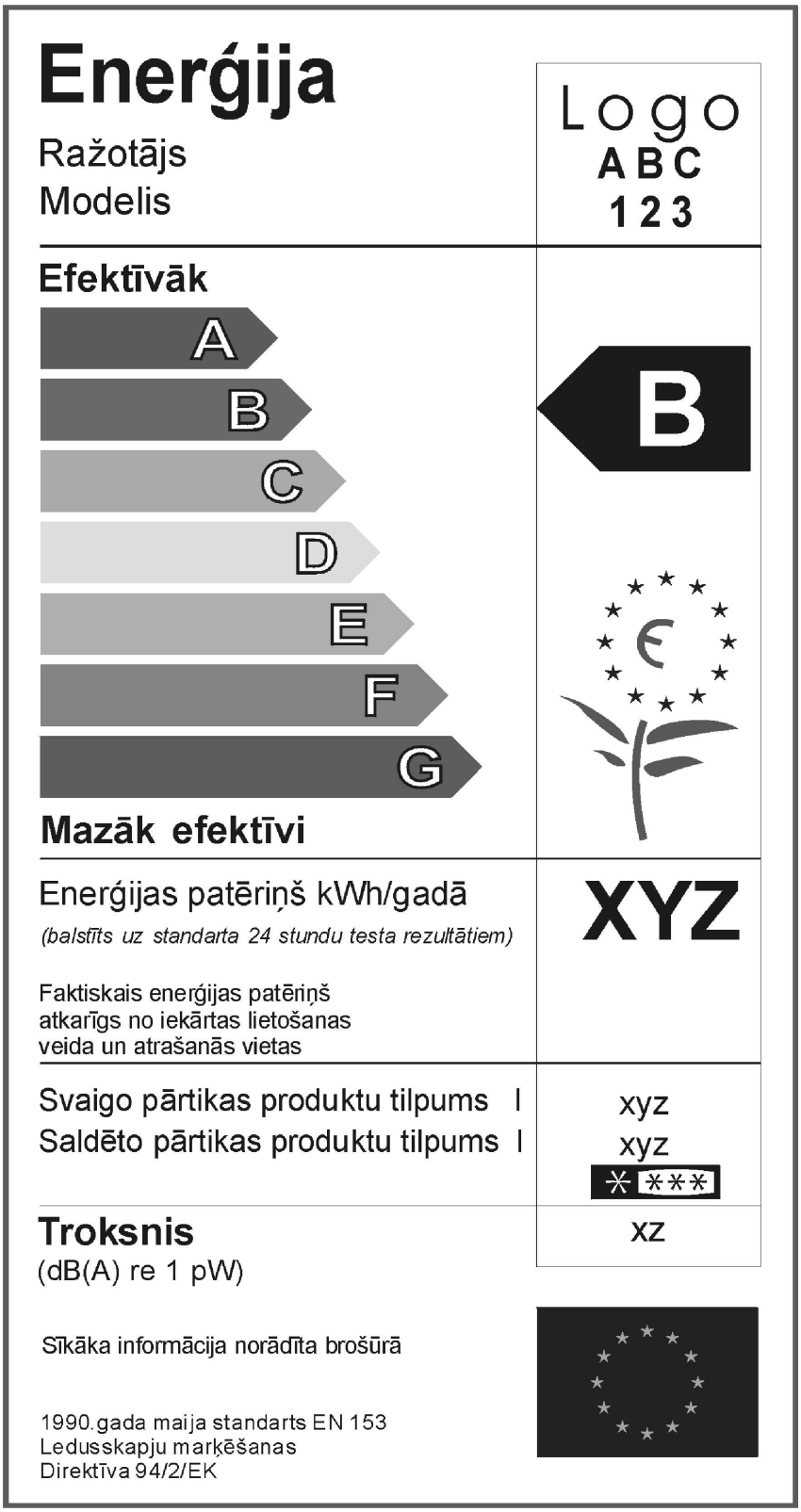
▼B


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
Capacité de denrées congelées l
xyz
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs

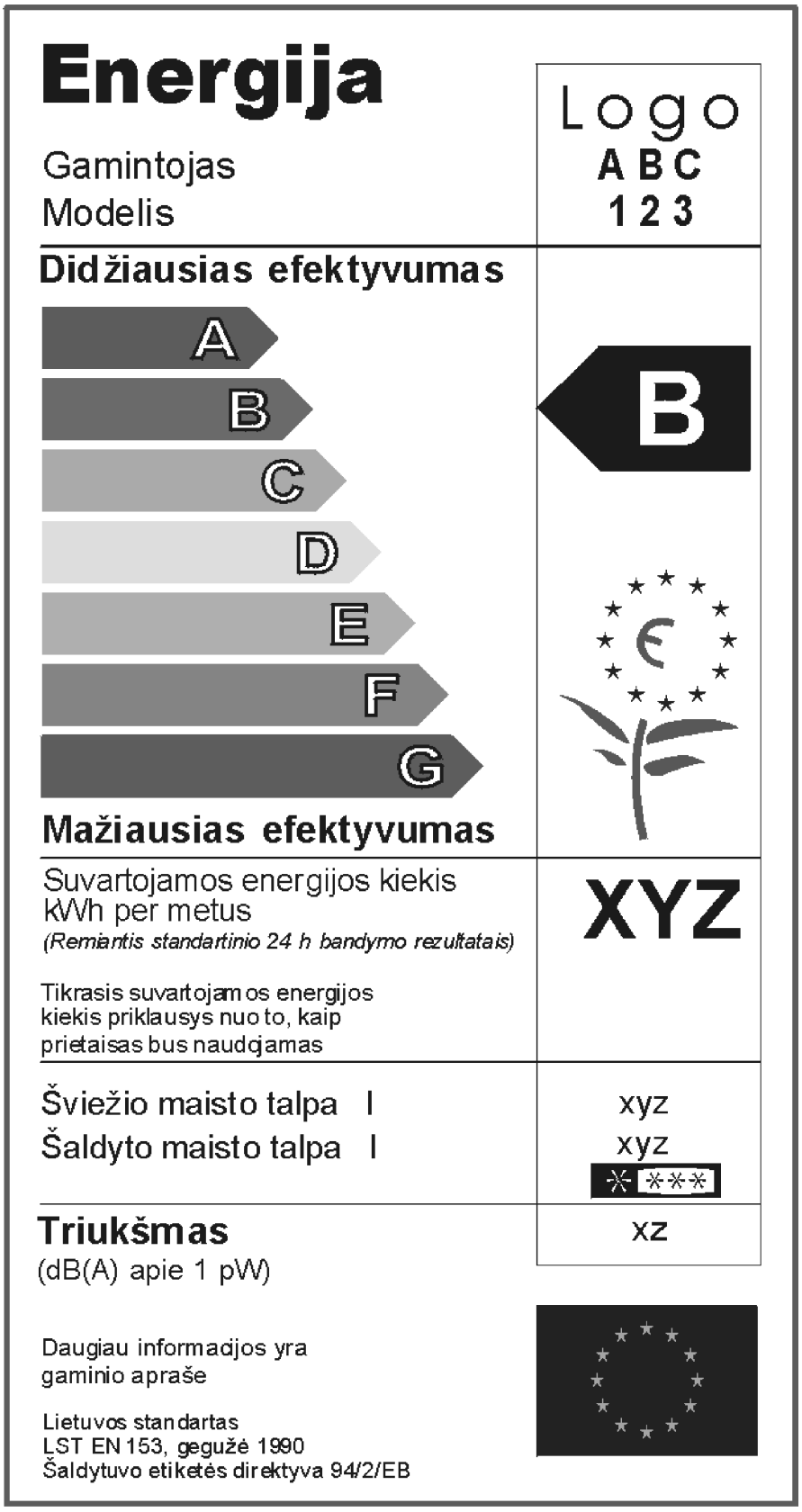
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

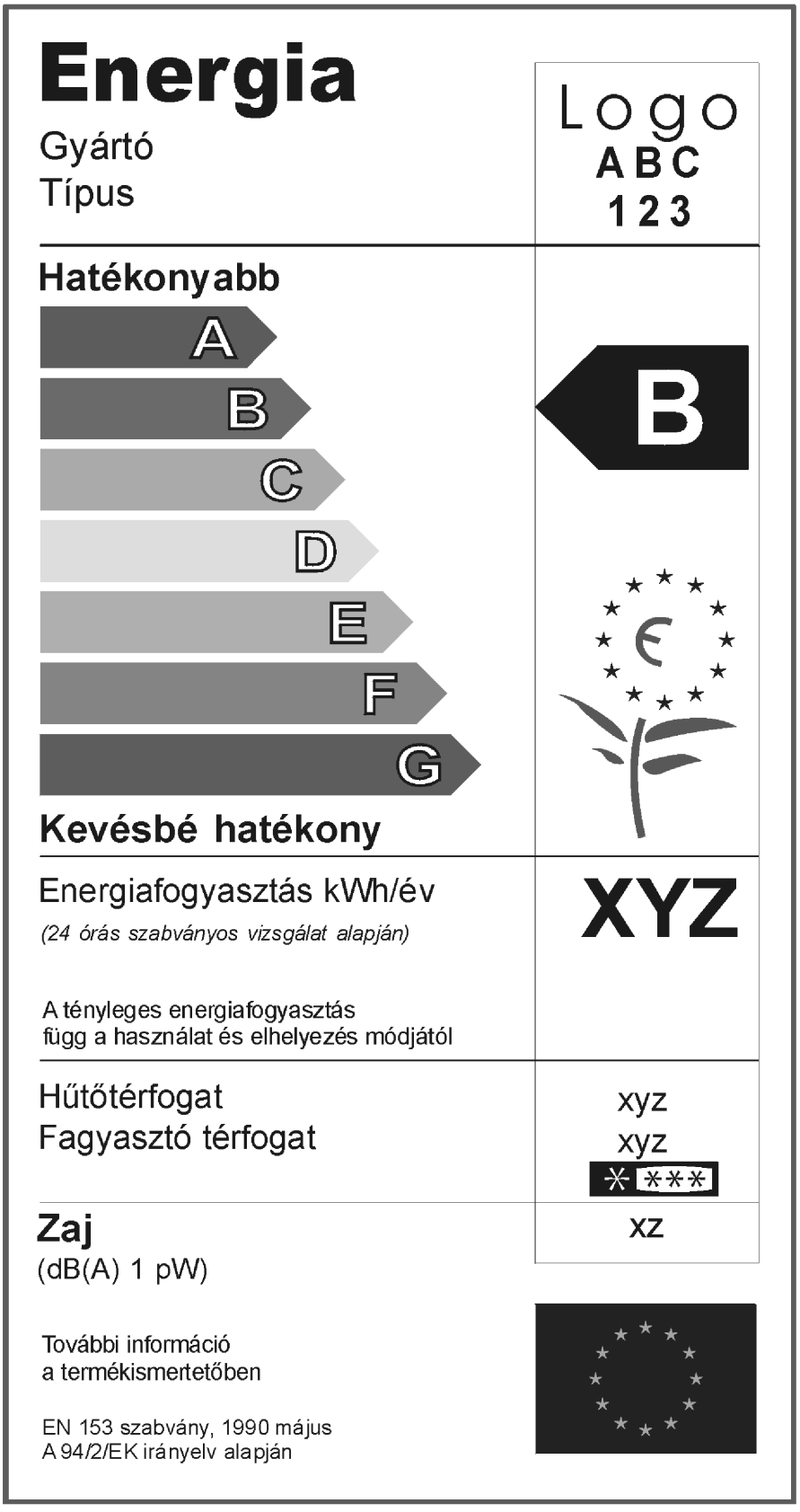
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

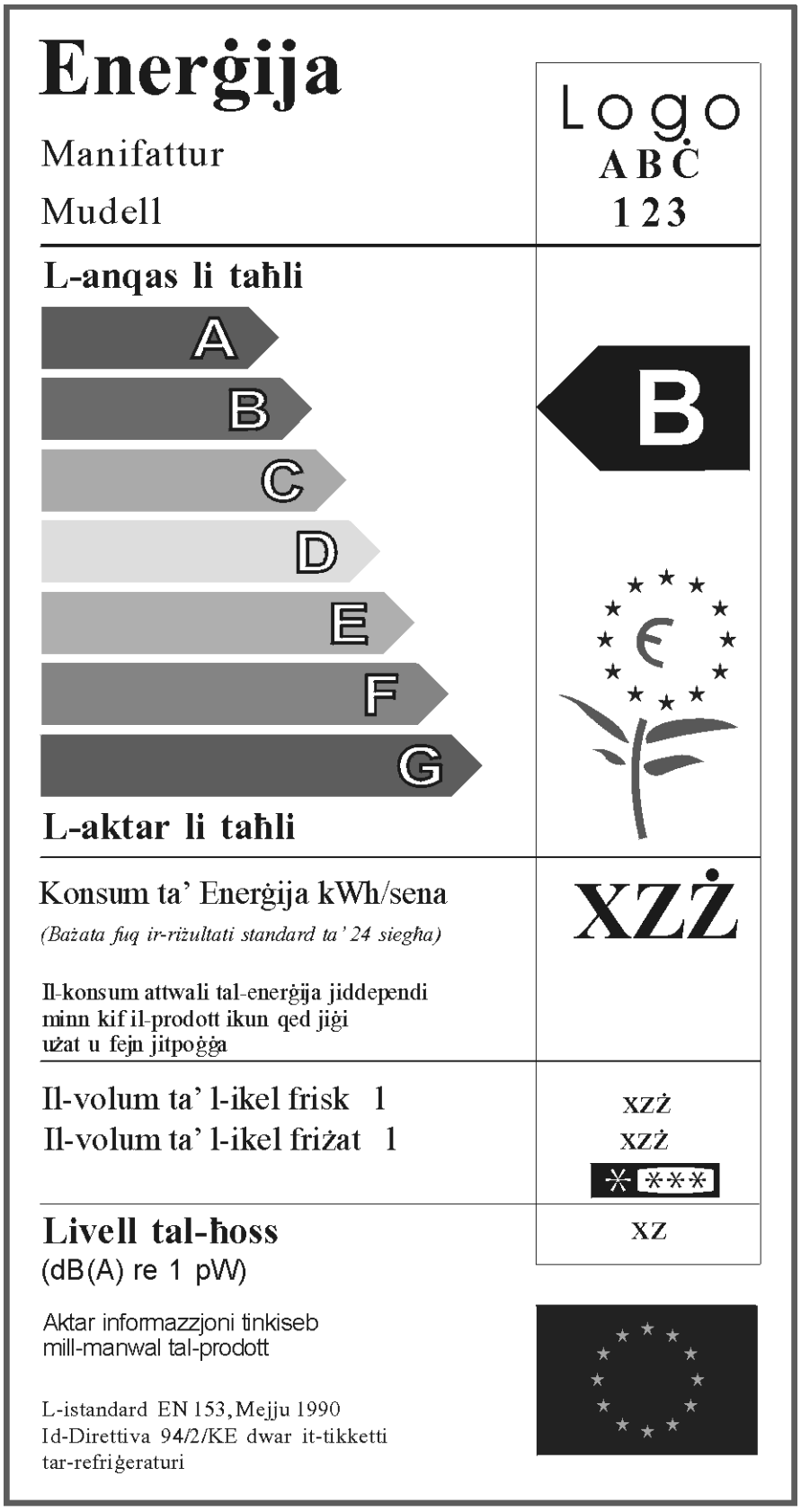
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
XYZ
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

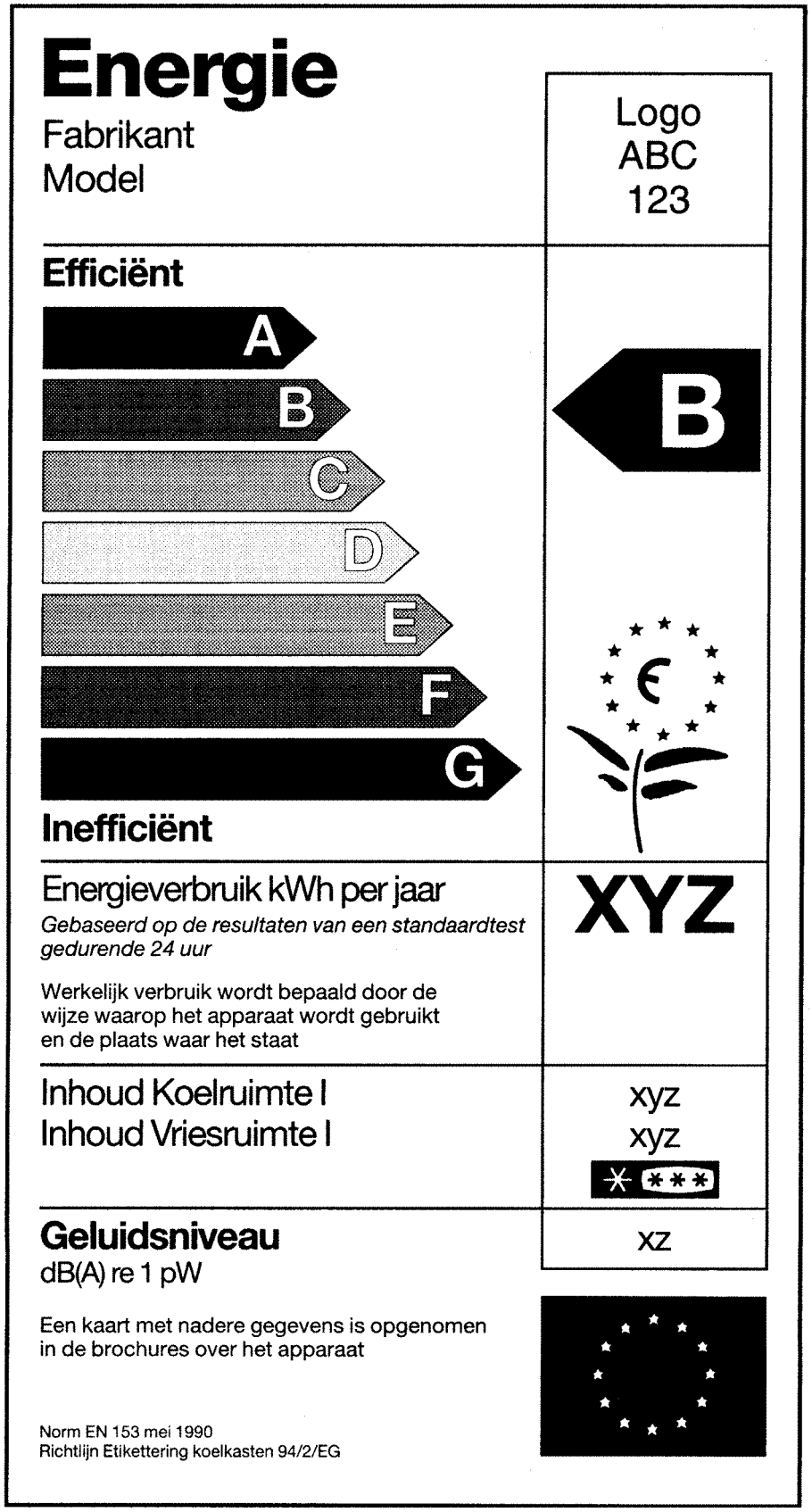
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat
xyz
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

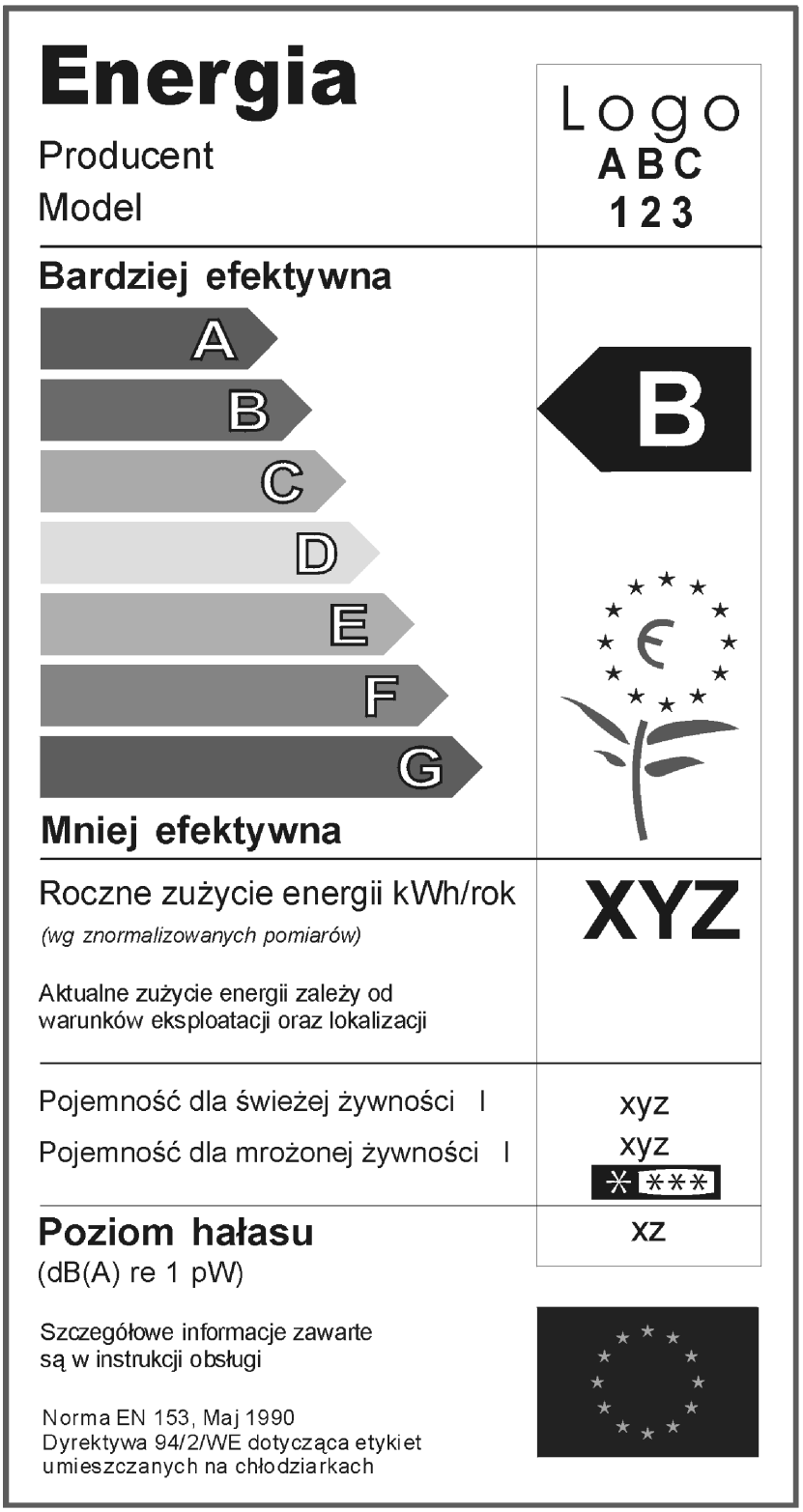
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
XZŻ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

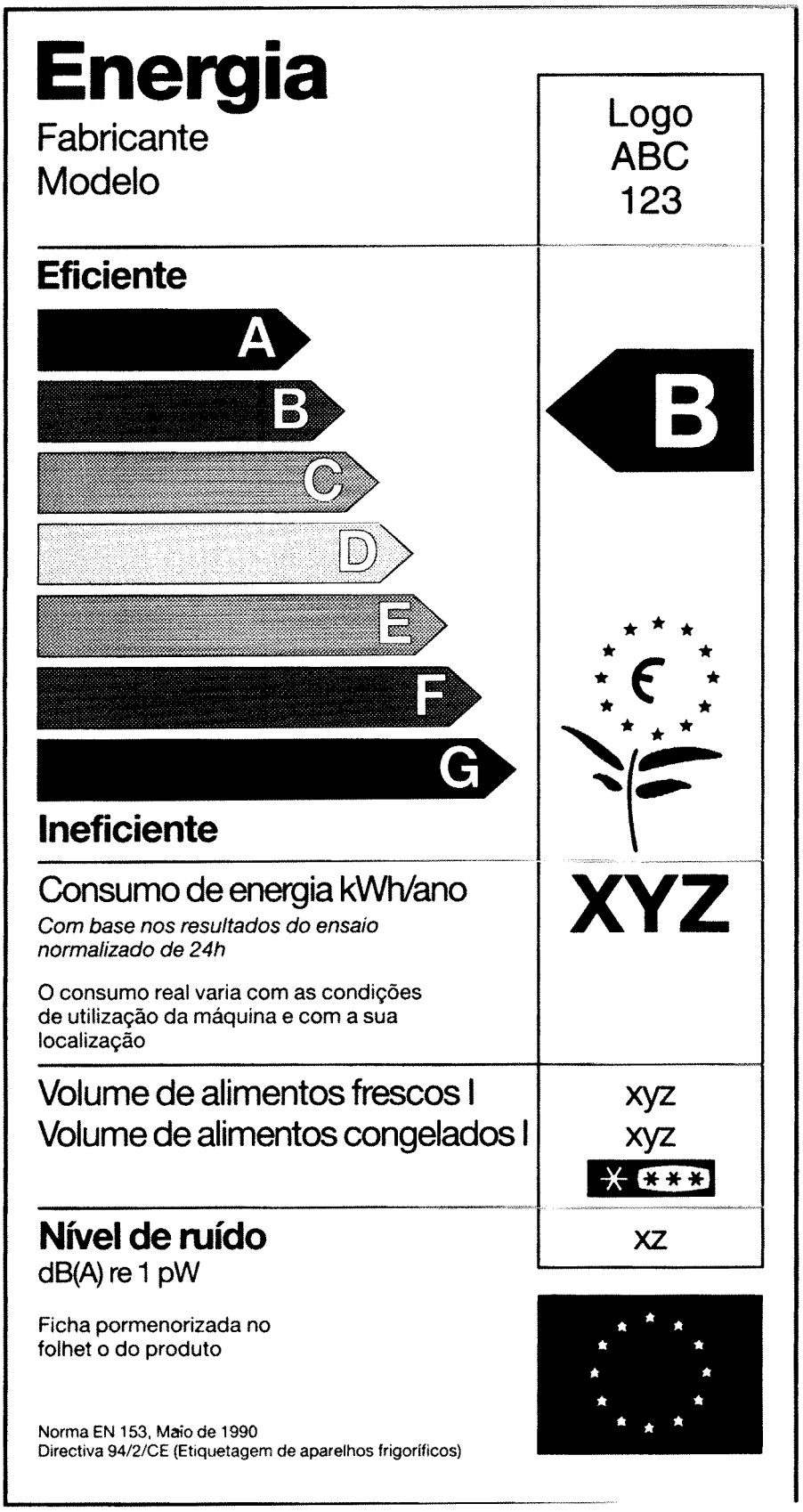
▼B


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG

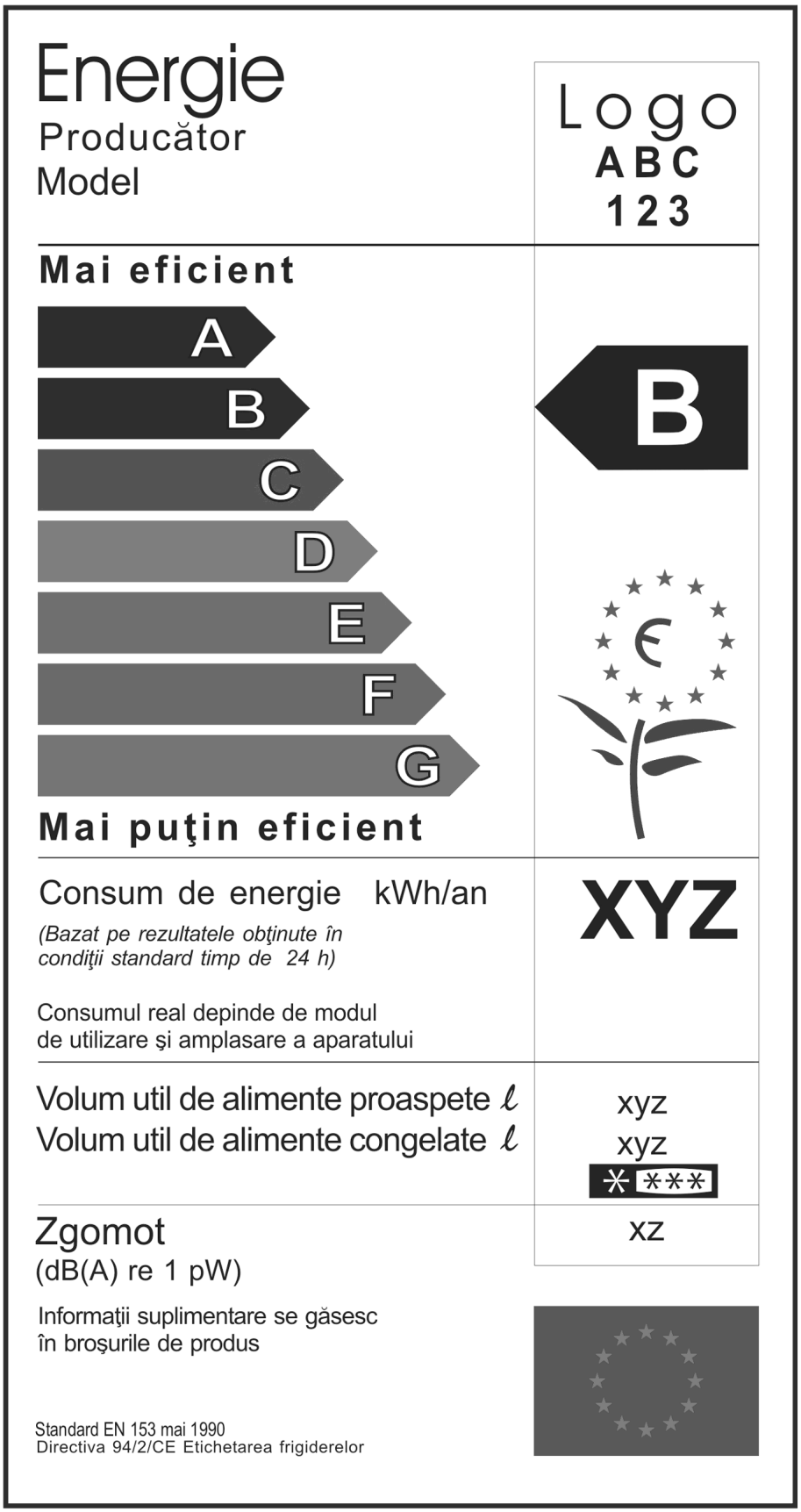
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

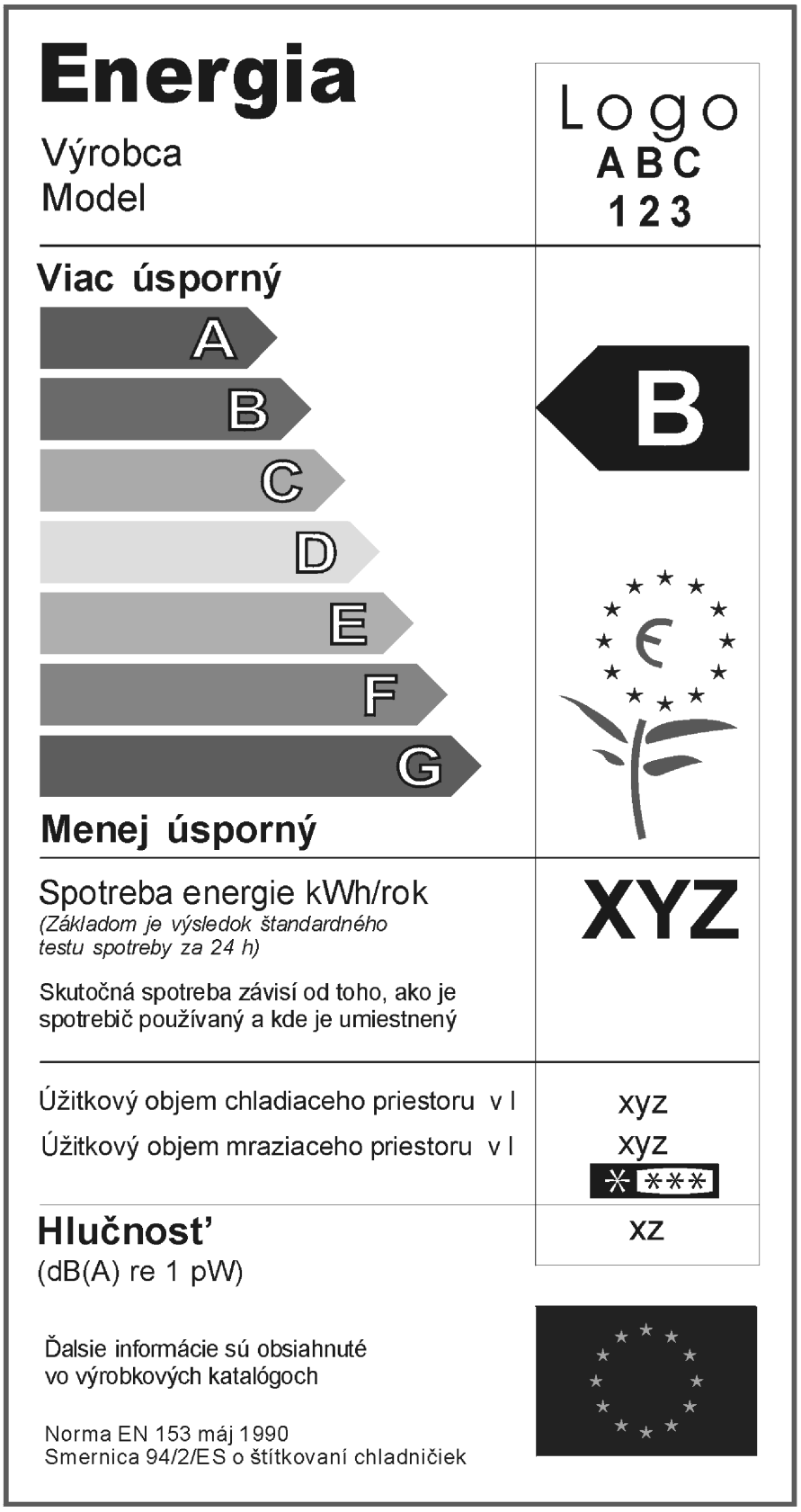
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
xyz
Volume de alimentos congelados l
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

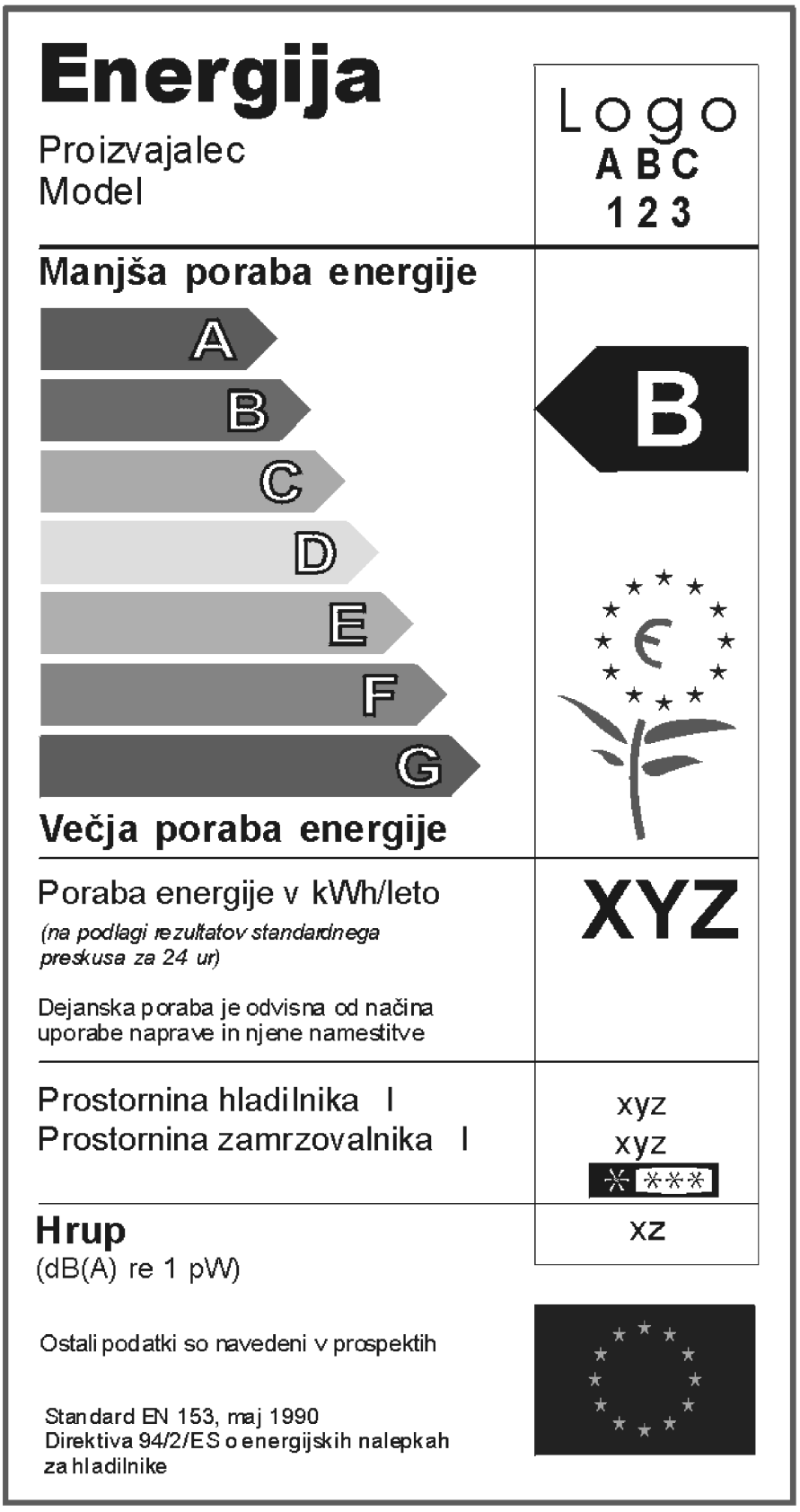
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
Mai puţin eficient
B
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
A B C
1 2 3
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
Menej úsporný
B
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

Märkused märgistuse kohta

2. Märgistusel esitatavad andmed määratletakse järgmiste märkustega:

Märkus:

I. Tarnija nimi või kaubamärk.

II. Tarnija mudelitähis.

III. Seadme energiatõhususe klass määratakse kindlaks vastavalt V lisale. Seadme klassile vastav täht paigutatakse asjakohase noolega samale kõrgusele.

IV. Kui seadmele on vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 880/92 ([1]) antud ühenduse ökomärgis, võib ökomärgise kujutise (lille) siia lisada, ilma et see piiraks ühenduse ökomärgise andmise süsteemi nõuete kohaldamist. Allpool nimetatud "Külmiku/sügavkülmiku märgistuse väliskujunduse juhises" selgitatakse, kuidas ökomärgist märgistusse lisada.

V. Energiatarve kooskõlas artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditega, ent väljendatuna kilovatt-tundides aasta kohta (st 24 tunni energiakulu × 365).

VI. Kõikide lumehelbega tähistamata kambrite kasulike ruumalade summa (st töötemperatuur > –6 °C).

VII. Kõikide lumehelbega tähistatud sügavkülmkambrite kasulike ruumalade summa (st töötemperatuur ≤ –6 °C).

VIII. Artikli 1 lõikes 2 nimetatud standardite kohane sügavkülmkambrite lumehelbe-klassifikatsioon. Kui kambril lumehelbe-klassifikatsioon puudub, jäetakse see koht tühjaks.

IX. Vajadusel müratase mõõdetuna vastavalt direktiivile 86/594/EMÜ.

▼M1

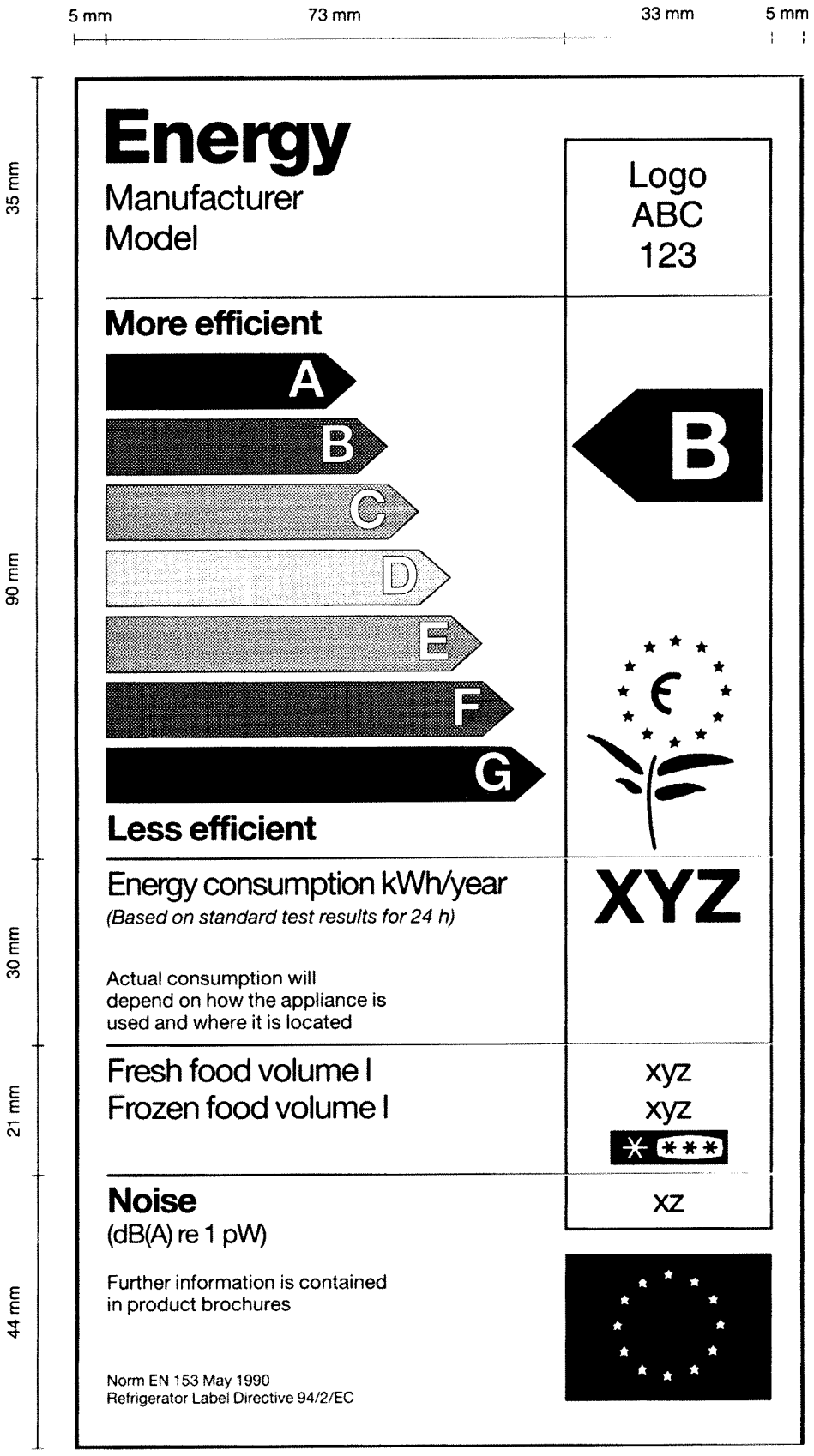
_____

([1]) EÜT L 99, 11.4.1992, lk 1.

▼B

Trükkimine

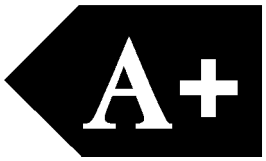
3. Järgmisena on määratletud märgistuse mõned konkreetsed iseärasused:

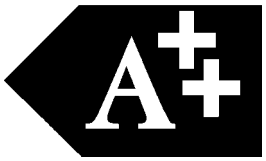


▼M1

Tunnustäht A + ja A++ seadmete jaoks peab olema kaaskõlas järgmiste joonistega ning paiknema samas kohas, kus A-klassi seadmetel on tunnus A

A+ A++





▼B

Kasutatavad värvid:

CMYK: sinine (cyan), punane (magenta), kollane, must.

Näide: 07X0: 0 % sinist, 70 % punast, 100 % kollast, 0 % musta.

Nooled:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Raami värv X070.

Kogu tekst on must. Foon on valge.

▼M1

_____

▼B

II LISA

TOOTEKIRJELDUS

Tootekirjeldus sisaldab alltoodud teavet. Andmed võib esitada tabelina, mis hõlmab mitut sama tarnija poolt tarnitavat seadet ja mille puhul nimetatud andmed esitatakse kindlaksmääratud järjekorras või seadme tootekirjelduses:

1. Tarnija nimi või kaubamärk.

2. Tarnija mudelitähis.

3. Seadme tüüp järgmiselt:

Kategooria	Kirjeldus tootekirjelduses
1	Sahver-külmik
2	Külmik/jahuti
3	Külmik
4	Külmik
5	Külmik
6	Külmik
7	Külmik/sügavkülmik
8	Püstsügavkülmik
9	Kirstsügavkülmik
	10. kategooria seadmete puhul võib tarnija valida ise seadme tüübi kirjelduse.

▼M1

4. Mudeli energiatõhususe klass, nagu on määratletud V lisas, mida väljendatakse järgmiselt: “Energiatõhususe klass … skaalas A++ (suurima energiatõhususega) — G (väikseima energiatõhususega)”. Kui need andmed esitatakse tabelis, võib neid väljendada ka muul viisil, tingimusel et selgelt on tegemist skaalaga A (suurima energiatõhususega) — G (väikseima energiatõhususega).

▼B

5. Kui teave on esitatud tabelis ja kui mõnele tabelis loetletud seadmele on vastavalt määrusele (EMÜ) nr 880/92 antud ühenduse ökomärgis, võib niisuguse teabe siia lisada. Sellisel juhul märgitakse rea pealkirjaks “Ühenduse ökomärgis” ja kandeks on ökomärgise kujutis (lill). Käesolev säte ei piira ühenduse ökomärgise andmise süsteemi nõuete kohaldamist.

6. Artikli 1 lõikes 2 nimetatud standardite kohaselt arvutatud ning kilovattitundides aastas esitatud energiatarbivus (st 24 tunni tarbivus × 365), mida kirjeldatakse järgmiselt: “Energiatarbivus XYZ kWh aastas. Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest.”

7. Värskete toiduainete kambri (5 °C) kasulik maht vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele – klasside 8 ja 9 puhul vahele jätta.

▼M1

8. Sügavkülmutatud toiduainete hoiukambrite ja jahuti kambrite netomaht võimaluse korral vastavalt artikli 1 lõikes 2 osutatud standarditele — 1., 2. ja 3. klassi puhul ära jätta. 3. klassi seadmete puhul “jääkambri” netomaht.

▼B

7 ja 8. Klassi 2 ja 10 puhul tuleb esitada iga kambri kasulik maht vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele.

9. Külmutatud toiduainete kambri olemasolul selle lumehelbe-klassifikatsioon vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele.

10. Kui see on vastavuses artikli 1 lõikes 2 nimetatud standardites antud mõistetega, võib siia lisada märkuse “automaatse sulatusega”.

11. “Ohutu elektrikatkestuse kestus Z (h)”, mis on vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele määratletud temperatuuri tõusu ajana.

▼B

12. Külmutusvõime (kg/24 h) vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele.

13. “Kliimatüüp” vastavalt artikli 1 lõikes 2 nimetatud standarditele. Kui seade kuulub kliimaklassi “mõõdukas”, siis selle võib ära jätta.

14. Vajadusel “müratase” mõõdetuna vastavalt direktiivile 86/594/EMÜ.

▼M1

15. Kui mudel on ette nähtud sisseehitatavana, peaks see olema märgitud.

▼B

Kui seadmel on enam kui üks värskete toodete või külmutuskamber, siis võib punktidele 7, 8, 9, 10, 11, 12 ja 13 lisada ridu ka nende kambrite kohta teabe edastamiseks. Sel juhul tuleb kambrite nimetusi kasutada järjekindlalt ning kambrite loetlemise järjekord peab samuti järjekindel olema. Kui kambri nimitemperatuur ei vasta lumehelbe-klassifikatsioonile või värskete toodete säilituskambri standardsele temperatuurile (5 °C), tuleb esitada nimitemperatuur.

Märgistusel sisalduva informatsiooni võib esitada märgistuse koopia vormis värviliselt või mustvalgena. Sel juhul tuleb siiski esitada ainult tootekirjelduses antud informatsioon.

▼M1

_____

▼B

III LISA

POSTIMÜÜK JA MUU KAUGMÜÜK

Postimüügikataloogid ja muud käesoleva direktiivi artikli 2 lõikes 5 nimetatud trükitud teatised peavad sisaldama alltoodud kindlaksmääratud järjekorras esitatud teavet:

1. Energiatõhususe klass (II lisa punkt 4).

2. Energiatarbivus (II lisa punkt 6).

3. Värskete toodete kambri kasulik maht (II lisa punkt 7).

4. Külmutuskambri kasulik maht (II lisa punkt 8).

5. Lumehelbe-klassifikatsioon (II lisa punkt 9).

6. Müratase (II lisa punkt 14).

Kui esitatakse muid tootekirjelduses sisalduvaid andmeid, tuleb need esitada II lisas määratletud kujul ja lisada eespool olevasse nimekirja tootekirjelduse jaoks ettenähtud järjekorras.

Kogu ülalnimetatud teave peab olema trükitud loetava suuruse ja kirjatüübiga kirjas.

▼M1

_____

▼B

IV LISA

KATEGOORIAD

Käesoleva direktiiviga hõlmatavad seadmed jagatakse järgmistesse kategooriatesse.

1. Kodumajapidamis-külmikud, milles puudub külmutuskamber.
2. Kodumajapidamis-külmsäilituskapid, milles on 5 °C ja/või 10 °C kamber.
3. Kodumajapidamis-külmikud, milles on lumehelbe-klassifikatsioonita külmutuskamber.
4. Kodumajapidamis-külmikud, milles on ühe-lumehelbe tähisega külmutuskamber *.
5. Kodumajapidamis-külmikud, milles on kahe-lumehelbe tähisega külmutuskamber **.
6. Kodumajapidamis-külmikud, milles on kolme-lumehelbe tähisega külmutuskamber ***.
7. Kodumajapidamis-külmikud/sügavkülmikud, milles on külmutuskamber * (***).
8. Kodumajapidamis-sügavkülmikud.
9. Kodumajapidamis-sügavkülmsäilituskapid.
10. Kodumajapidamis-külmikud ja sügavkülmikud, millel on enam kui kaks ust või muud eespool nimetamata seadmed.

▼B

V LISA

ENERGIATÕHUSUSE KLASS

▼M1

1. OSA: A + ja A++ klasside määratlused

Seadme klass on A + või A++, kui energiatõhususe indeks alfa (I_α) jääb tabelis 1 määratletud piiridesse.

Tabel 1

Energiatõhususe indeks α (I_α)	Energiatõhususe klass
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A–G (vt allpool)

Tabelis 1

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

kus

AC = seadme aastane energiatarbimine (vastavalt I lisa V märkusele)

SC_α = seadme normatiivne aastane energiatarbimine

SC_α arvutatakse valemiga

$$M_\alpha X \sum_{\text{Compartments}} \left(Vc \times \frac{(25—Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

kus

Vc on kambri netomaht (liitrites) (vastavalt artikli 1 lõikes 2 osutatud standarditele).

Tc on kambri kavandatud temperatuur (°C).

M_α ja N_α väärtused on esitatud tabelis 2 ning FF, CC, BI ja CH väärtused tabelis 3.

Tabel 2

Seadme liik	Kõige külmema kambri temperatuur	M_α	N_α
1. Külmkapp	> – 6 °C	0,233	245
2. Külmik/jahuti	> – 6 °C	0,233	245
3. Külmik (tärnideta)	> – 6 °C	0,233	245
4. Külmik*	≤ – 6 °C*	0,643	191
5. Külmik**	≤ –12 °C**	0,450	245
6. Külmik***/	≤ – 18 °C***/ *(***)	0,777	303
7. Külmik/sügavkülmik*(***)	≤ – 18 °C***/*(***)	0,777	303
8. Püstine sügavkülmik	≤ – 18 °C*(***)	0,539	315

▼M1

Seadme liik	Kõige külmema kambri temperatuur	M_α	N_α
9. Kirst-sügavkülmik	≤ – 18 °C*(***)	0,472	286
10. Mitme uksega või muud seadmed		(1)	(1)

(1) Niisuguste seadmete puhul määravad kõige madalama temperatuuriga kambri temperatuur ja tärnide arv M ja N väärtuse. –18 °C*(***) kambritega seadmeid loetakse külmik/sügavkülmikuteks*(***).

Tabel 3

Parandustegur	Väärtus	Tingimus
FF (jäävaba)	1,2	"Jäävabade" (ventileeritavate) sügavkülmutatud toiduainete hoiukambrite puhul
	1	Muul juhul
CC (kliimaklass)	1,2	"Troopiliste" seadmete puhul
	1,1	"Subtroopiliste" seadmete puhul
	1	Muul juhul
BI (sisseehitatavad)	1,2	Alla 58 cm laiuste sisseehitatavate seadmete (1) puhul
	1	Muul juhul
CH (jahuti kamber)	50 Kwh/y	Vähemalt 15 liitrise jahuti kambriga seadmete puhul
	0	Muul juhul

(1) Seade on "sisseehitatav" ainult siis, kui see on valmistatud üksnes köögi seinaõõnde ülesseadmiseks, vajab mööbliviimistlust ja on niisugusena testitud.

Kui seade ei kuulu klassi A + või A++, liigitatakse see 2. osa kohaselt.

2. OSA: A–G klasside määratlused

▼B

Seadme energiatõhususe klass määratakse kindlaks vastavalt alltoodud tabelile 1:

TABEL 1

Energiatõhususe tegur I	Energiatõhususklass
I<55	A
55≤I<75	B
75≤I<90	C
90≤I<100	D
100≤I<110	E
110≤I<125	F
125≤I	G

▼B

Kus:

“energiatõhususe tegur” (väljendatuna protsentides) = seadme aastane energiatarbivus ([1])/seadme aastane standardne energiatarbivus

“seadme aastane standardne energiatarbivus” (väljendatuna kWh/aasta) = M × kasulik kohaldatud maht + N

ja

kasulik kohaldatud maht (väljendatuna liitrites) = värskete toodete kambri kasulik maht + Ω × külmutuskambri kasulik maht.

M-i, N-i ja Ω väärtused võetakse tabelist 2.

TABEL 2

Seadmeklass	Ω	M	N
1 Külmik külmkambrita	—	0,233	245
2 Külm-säilituskapp	0,75 ([1])	0,233	245
3 Külmik, millel puudub lumehelbe-klass	1,25	0,233	245
4 Külmik *	1,55	0,643	191
5 Külmik **	1,85	0,450	245
6 Külmik ***	2,15	0,657	235
7 Külmik/sügavkülmik *(***)	([3])	0,777	303
8 Sügavkülmik	2,15 ([2])	0,472	286
9 Sügavkülm-säilituskapp	2,15 ([2])	0,446	181
10 Mitme uksega või muud seadmed	([3])	([4])	([4])

([1]) Külm-säilituskappide kasulik kohaldatud maht = värskete toodete kambri kasulik maht + Ω × jaheda osa (10 ºC) kasulik maht (liitrites).

([2]) II lisa punktis 10 antud määratluse kohaste automaatse sulatusega seadmete puhul suureneb see tegur varuteguri 1,2 võrra, andes väärtuseks 2,58. (Sellega võetakse arvesse niisuguse mõõtemeetodi võimalikku süstemaatilist viga, mis ei arvesta sellega, et automaatse sulatusega seadmetesse ei kogune jääd. Tegelikul kasutamisel põhjustab jää kogunemine mõnevõrra “tavaliste” seadmete energiatarbimise suurenemist.)

([3]) Kasulik kohaldatud maht AV arvutatakse valemiga:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

kõik kambrid
kus T_C on kambri nimitemperatuur (°C), Vc on kambri kasulik maht (liitrites) ja F_C on tegur, mille väärtuseks on 1,2 automaatse sulatusega kambrite puhul ja 1 muude kambrite puhul.

([4]) Nende seadmete jaoks määratakse M ja N väärtused selle kambri temperatuuri ja lumehelbe-klassi järgi, mille temperatuur on madalaim, järgmiselt:

TABEL 3

Külmima kambri temperatuur	Vastav klass	M	N
> –6 °C	1/2/3 Külmik külmkambrita/külmik lumehelbe-klassita/külm-säilituskapp	0,233	245
≤ –6 °C *	4 Külmik (*)	0,643	191
≤ –12 °C **	5 Külmik (**)	0,450	245

([1]) Vastavalt I lisa V märkusele.

▼B

Külmima kambri temperatuur	Vastav klass	M	N
≤ –18 °C ***	6 Külmik (***)	0,657	235
≤ –18 °C *(***) külmutusvõimega	7 Külmik/sügavkülmik *(***)	0,777	303

▼M1

———————